

**Öffnungszeiten
der Stadtverwaltung
an Fastnacht**


Wegen des Rathaussturmes hat die Stadt Völklingen einschließlich ihrer Außenstellen am 23. Februar („Fetter Donnerstag“) für den Publikumsverkehr nachmittags geschlossen. Gleiches gilt für den Rosenmontag, 27. Februar. Die Volkshochschule, die Bücherei und das Stadtarchiv sind am „Fetten Donnerstag“ zu den gewohnten Öffnungszeiten erreichbar und von Rosenmontag bis einschließlich Aschermittwoch geschlossen.

**Völklinger
Wochenmarkt fällt aus**

Der Wochenmarkt auf dem Rathausplatz in Völklingen fällt am Mittwoch, 1. März (Aschermittwoch) aus.

**Kunstaussstellung
im Alten Rathaus**


17 Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus zwei Kursen von VHS-Dozentin Evelyne Bachelier stellen ihre Semesterarbeiten im Alten Rathaus vor. Die Ausstellung zeigt Bilder verschiedener Techniken und Stilrichtungen. Die Ausstellung ist bis zum 24. Februar im Alten Rathaus während der Öffnungszeiten des Rathauses zu sehen.

**Kompostierungsanlage
ab 15. Februar geöffnet**

Ab 15. Februar ist die Kompostierungsanlage wieder geöffnet. Es gelten die gewohnten Anlieferungszeiten. Ergänzend zu der Information im Abfuhrkalender des EZV-Völklingen ist die Kompostierungsanlage in der dunklen Jahreszeit (bis Ende März) mittwochs nur bis 17 Uhr geöffnet. Die Öffnungszeiten ab 1. April sind wie folgt: Mittwoch 1. April bis 31. Oktober, 12 bis 18 Uhr; 1. November bis 31. März, 12 bis 17 Uhr; Freitag, 8 bis 15.30 Uhr; Samstag, 8 bis 13.30 Uhr

IMPRESSUM
**Völklinger
Stadtnachrichten**

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister Klaus Lorig
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel
übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Hugenottenfriedhof wird neu gestaltet

Die Aufwertung des historischen Friedhofs erfolgt über das LEADER-Programm

Roland Krämer, Staatssekretär im Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz, übergab jetzt den Zuwendungsbescheid für die Neugestaltung des alten Hugenottenfriedhofs im Völklinger Stadtteil Ludweiler an Oberbürgermeister Klaus Lorig. Der Völklinger Verwaltungschef nannte die Neugestaltung eine „Verbeugung vor der Geschichte Ludweilers“. Als einzige Hugenottengemeinde im Saarland blickt der Völklinger Stadtteil Ludweiler auf eine über vierhundertjährige Geschichte zurück. Die weit über die Stadtgrenzen hinaus bekannte Hugenottenkirche prägt das Ortsbild des Stadtteils, der früher Ludwigsweiler hieß, seit dem Jahr 1785. Aber nicht nur das Kirchenbauwerk, auch der ehemalige Friedhof stellt eine regionale Besonderheit dar: An keinem anderen Ort lässt sich die französische Herkunft der in Ludweiler ansässigen Familien und einstigen Flüchtlinge, die im 16. Jahrhundert wegen ihres Bekenntnisses zum calvinistischen Glauben ihre Heimat im benachbarten Frankreich verlassen mussten, besser nachvollziehen als an den noch vorhandenen historischen Grabsteinen. Sie sind ein Zeugnis für die historische Bedeutung dieses Ortes, der allerdings bislang nicht in ausreichendem Maße gewürdigt worden ist. Dies soll sich nun ändern. „Der alte Hugenottenfriedhof stellt ein Alleinstellungsmerkmal dar, das noch mehr Aufmerksamkeit verdient hat“, sagt der Staatssekretär im Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz Roland Krämer. „Daher werden wir die



Bei der symbolischen Scheckübergabe von links: Jörg Dreistadt, Roland Krämer, Christiane Blatt, Klaus Lorig, Wolfgang Paquet und Petra Fretter
Foto: gri

Neugestaltung des Ludweiler Kleinods aus dem LEADER-Programm fördern.“ Am Standort wurden über vier Jahrhunderte die Hugenotten und ihre Nachkommen beerdigt. Die Veranschaulichung der historisch-religiösen Besonderheiten des alten Friedhofs sind wichtige Aspekte des Gestaltungskonzepts. Dies soll durch die Sicherung und Neugruppierung der noch vorhandenen Grabsteine mit ihren typischen hugen-

nottischen Namen erfolgen. Ziel ist auch die Schaffung von Ruhebereichen. „Zuwegung, Eingangsbereiche und Wege innerhalb des Friedhofsgeländes werden künftig barrierefrei gestaltet“, sagt Oberbürgermeister Klaus Lorig. Schließlich geht mit dem Projekt auch eine ökologische Aufwertung einher: Der alte Baumbestand wird mit regionaltypischen Baum- und Straucharten ergänzt. Außerdem wird ein Amphibienhügel

angelegt, und in Zusammenarbeit mit dem Naturschutzbund Wamndt werden Nisthilfen und Fledermauskästen angebracht. Die Zuwendung erfolgt aus Mitteln der Europäischen Union und des Landes im Rahmen von LEADER. Den Projektkosten von rund 188.500 Euro steht eine Zuwendung von rund 122.500 Euro gegenüber. Davon trägt die Europäische Union 75 Prozent und das Saarland 25 Prozent.

Junge VHS:

Bogenschießen, Zirkusschule und Völklingen aus der Luft

Im neuen Programmheft der Jungen VHS finden Kinder und Jugendliche rund 80 Veranstaltungen. Dabei sind Angebote, die den schulischen Alltag unterstützen wie der Computer-Surfschein oder das Webinar zur Vorbereitung auf das schriftliche Mathe-Abi. Weitere Kurse bereiten auf mündliche Prüfungen in Englisch und Franzö-

sisch vor. Bestandteil des neuen Programms sind auch Termine, die Gelegenheit geben, die Arbeit der Vereine in Völklingen kennenzulernen. So kann man in Sportarten wie Basketball, Reiten, Turmspringen, Tauchen oder Bogenschießen „reinschnuppern“. Wer gerne Kanufahren lernen möchte ist beim Kanu Club Völklingen willkommen. Und wer Völklingen aus der

Luft sehen will hat damit auch kein Problem: Abflug ist am Flugplatz Düren. In unserer Region gibt es viel zu entdecken: Deshalb geht die Junge VHS auf Exkursion ins Erlebnisbergwerk Velsen, zur Abfallbeseitigungsanlage in Velsen und zur Kläranlage in Wehrden. Fachleute erklären die Anlagen vor Ort. Auch ist ein Besuch im Weltkulturerbe Völklinger Hütte geplant. Mit der Försterin geht es in den

Wald. Ein besonderes Angebot: Eine Nachtexkursion in den Saarbrücker Zoo. Eine Besichtigung des Saarländischen Landtags ist ebenso im Programmangebot. Für Kreative gibt es Malkurse und Kurse zur Aufbaukeramik, auch steht die VHS-Druckwerkstatt zur Verfügung. Die Zirkusschule Heckmeck lädt zum Jonglieren ein, und die Jugendtheatergruppe der VHS freut sich auf neue Teilnehmer. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Thema Kochen und gute Nahung: In der VHS-Küche kann man Grundregeln und Techniken des Kochens erlernen und verschiedene Gerichte selbst zubereiten. Ein Besuch beim Metzger und beim Bäcker geben Einblicke in die traditionellen Handwerksberufe.

Das Programmheft wird in Schulen verteilt oder kann bei der VHS Völklingen, Altes Rathaus, 66333 Völklingen, Tel.06898/132597, E-Mail vhs@voelklingen.de angefordert werden. Im Internet kann man das Programmheft auch herunterladen: <http://vhs.voelklingen.de>. Anmeldungen sind online möglich.



TeilnehmerInnen des Backkurses mit ihren leckeren selbstgemachten Backwar Foto: vhs


HEUTE
Traditionsbewusst

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Gerade in Zeiten allgemeiner Verunsicherung ist ein Blick auf unsere Wurzeln wichtiger denn je. Das gilt für Länder ebenso wie für Regionen, Städte oder sogar Stadtteile. Wir in Völklingen versuchen seit Jahren, sehr sorgsam mit unserer Geschichte umzugehen. Dazu verpflichtet uns allein die Tatsache, Standort eines UNESCO-Welterbes zu sein.

Für eine eingehende Beschäftigung mit unserer Historie kann ein Satz ins Feld geführt werden, der ebenfalls seine evidente Richtigkeit hat. Er lautet: Nur wer seine Wurzeln kennt, kann auch die Zukunft gestalten. Diesem Satz können wir in Völklingen Einiges abgewinnen, indem wir die richtigen Schlussfolgerungen ziehen für die Erhaltung und Pflege historischer Gebäude oder Plätze. Das Alte Rathaus ist da ein Beispiel. Ebenso die Hugenottenkirche in Ludweiler - und der historische Hugenottenfriedhof in dessen Umfeld.

Die Landesregierung wird uns nun mit einem erheblichen Betrag bei der "Inwertsetzung" dieses Friedhofs unterstützen. Darüber freuen wir uns, weil wir mit diesem Projekt den Ursprung des Ortes Ludweiler verdeutlichen können. Der Hugenottenfriedhof in Ludweiler steht für Geschichte und Tradition. Und dieser sind wir uns bewusst.

 Ihr Klaus Lorig
 Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

Landtagswahl am 26. März:

Briefwahlunterlagen ab 15. Februar im Wahlbüro erhältlich

Die zur Vorbereitung der Landtagswahl bei der Stadt Völklingen eingesetzten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden ab Mittwoch, 15. Februar im Saal 1 im Erdgeschoss des Neuen Rathauses allen Bürgerinnen und Bürgern insbesondere zur Ausstellung der Briefwahlunterlagen zur Verfügung stehen. Dabei sind folgende Öffnungszeiten zu beachten: Montags, dienstags und donnerstags ist das Wahlbüro von 7.30 Uhr bis 16 Uhr geöffnet, mittwochs von 7.30 bis 18 Uhr und freitags von 7.30 bis 12 Uhr. Wahlberechtigte erhalten bis spätestens 5. März eine Wahlbenachrichtigungskarte. Wer am Wahltag nicht in dem für ihn vorgesehenen Wahlraum wählen gehen kann, kann Briefwahl beantragen. Dies ist ab sofort möglich. Allerdings können die Briefwahlunterlagen erst ab dem 13. Februar versendet bzw. ausgehändigt werden. Zum Beantragen der Briefwahlunterlagen kann der auf der Wahlbenachrichtigungskarte aufgedruckte Antrag genutzt werden. Dieser ist vollständig auszufüllen und unbedingt in dem oberen der beiden Unterschriftenfelder von der/dem Wahlberechtigten zu unterschreiben. Bei Postversand ist der Antrag in einem frankierten Umschlag abzusenden. Briefwahlunterlagen können auch per E-Mail beantragen

werden. Nähere Informationen hierzu finden sich unter www.voelklingen.de/Wahlbuero. Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Hierzu kann ebenfalls die auf der Wahlbenachrichtigungskarte aufgedruckte Vollmacht genutzt werden. Diese ist gegebenenfalls in dem unteren der beiden Unterschriftenfelder von der/dem Wahlberechtigten zu unterschreiben. Die Beantragung der Briefwahlunterlagen ist bis zum Freitag vor der Wahl, also dem 24. März, bis 18 Uhr möglich. An diesem Freitag ist das Wahlteam auch bis 18 Uhr erreichbar. Danach ist Briefwahl nur noch im Falle einer durch ärztliches Attest nachgewiesenen plötzlichen Erkrankung bis zum Wahltag, 15 Uhr, möglich.

Auskünfte
zur Beantragung
der Briefwahlunterlagen
erteilt das Wahlteam unter:
Telefon:
06898 13 - 2166
06898 13 - 2167
06898 13 - 2168
06898 13 - 2169
Telefax:
06898 13 - 2269E-
Mail:
wahlbuero@voelklingen.de



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

FASCHING

Kappensitzung
Karnevalsgesellschaft
"Die Braddler e.V."
Samstag 18. Februar, 20.11 Uhr
Dorfgemeinschaftshaus Geislauren



Prunksitzung
Ludweiler Karnevalsgesellschaft
die Beeles 1927 e.V.
Samstag 18. Februar, 20 Uhr
Warndthalle, Ludweiler



Kinderfasend
Ludweiler Karnevalsgesellschaft
die Beeles 1927 e.V.
Sonntag 19. Februar, 15 Uhr
Warndthalle, Ludweiler
weiterer Termin 28. Februar

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de
Änderungen vorbehalten

VHS VÖKLINGEN

- Mittwoch, 15. Februar**
 - Junge VHS**
Nähen lernen kinderleicht
15.30 Uhr, Altes Rathaus
 - Workshop**
Tiffany-Glaskunst für Anfänger und Fortgeschrittene
18.15 Uhr, Schule Luisenthal
 - Kurs Aufbaukeramik**
17.30 Uhr, Schule Röchlinghöhe
- Donnerstag, 16. Februar**
 - Workshop Lachyoga**
14.00 Uhr, Altes Rathaus
 - Kurs Englisch für Anfänger**
18.00 Uhr, Altes Rathaus
 - Vortrag, Stress beim Fliegen**
Autofahren oder bei Präsentationen?
18.00 Uhr, Altes Rathaus
 - Kurs Freude an Farbe**
Freude mit Farbe
13.00 Uhr, Haus der Vereine
- Freitag, 17. Februar**
 - Kurs Motorsägenlehrgang**
Grundkurs
8.00 Uhr, Forsthaus
Am Simchel
- Montag, 20. Februar**
 - Kurs Gute Fotos**
mit der Smartphonekamera aufnehmen
18.00 Uhr, Altes Rathaus
- Dienstag, 21. Februar**
 - Kurs Betriebssystem Windows 10**
Betriebssystem Windows 10
Aufbauwissen
18.00 Uhr, Altes Rathaus
 - Kochkurs Feine Hobbyküche**
für Männer und Frauen
17.30 Uhr, Küche Stadwerke
- Donnerstag, 23. Februar**
 - Workshop**
Mein perfektes Foto
Grundlegende Fototechniken
18.00 Uhr, Schule Luisenthal
- Freitag, 24. Februar**
 - Workshop Kreativität,**
Freude und Lebenskunst
17.00 Uhr, Schule Luisenthal



VÖKLINGEN LEBT GESUND!

- Mittwoch, 15. Februar**
 - Wanderung**
ab Kreuzberghaus
15.00 - 17.00 Uhr
Treff: Kreuzberghaus
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen
Bernd Reichert
Telefon: 06898/8668
 - Herzsport**
17.00 - 18.00 Uhr
Ort: Hans-Netzer-Halle
Gatterstr. 15-17
Verantwortlich:
TV Völklingen, Jürgen Ehlen
Telefon: 06898/22667
- Samstag, 18. Februar**
 - Erste-Hilfe-Ausbildung**
für jugendliche Führerscheinbewerber
9.00 - 16.00 Uhr
Ort: Poststr. 33
- Verantwortlich: Johanniter
Unfall Hilfe, Gabi Belles-Wehr
Telefon: 06898/27733
- Sonntag, 19. Februar**
 - Rundwanderung** durch den winterlichen Wehrdener Wald
14.00 Uhr, Treff: Gaststätte
Wasserturm, Verantwortlich:
Saarwaldverein OV Völklingen,
Bernd Reichert
Telefon: 06898/8668
- Mittwoch, 22. Februar**
 - Wanderung ab Kreuzberghaus**
15.00 - 17.00 Uhr
Treff: Kreuzberghaus
Verantwortlich: Saarwaldverein
OV Völklingen, Bernd Reichert
Telefon: 06898/8668

Kulturmeile



Die Udo-Jürgens-Show mit DIDI

11. März 2017, 20 Uhr
Völklingen-Wehrden, Kulturhalle

Die professionelle Udo Jürgens Erinnerung-Show
Im Dezember 2014 ging einer der größten Entertainer unserer Zeit von uns und hinterließ einen unsagbaren Schatz mit Texten, Melodien und Erinnerungen an viele schöne Konzerte. Udo Jürgens landete in den 70 Jahren mit dem Titel "Griechischer Wein" einen Nummer 1 Hit, den Jeder kennt. Aber auch Titel wie "Ein ehrenwertes Haus", "Aber bitte mit Sahne", "Mit 66 Jahren", "Ich war noch niemals in New York" usw. sind Ohrwürmer erster Güte.
DIDI präsentiert in seiner Udo Jürgens Show, genau diese Gassenhauer, in einer professionellen Livegesangsshow, charmant und mit viel Herz. Mit offenen und geschlossenen Augen, lebt so eine Legende in seinen wunderbaren Melodien und Texten weiter. www.udo-live-show.de

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen). Informationen und Tickets auch online unter www.voelklinger-kulturmeile.de.

Kulturmeile



Konzert der Gymnasien 16. März 2017 20 Uhr Gebläsehalle Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Das Projekt „Concert Européen des Elèves de Sarre et Moselle“ besteht bereits seit über 20 Jahren. Es ist mittlerweile zu einem Leuchtturmprojekt der deutsch-französischen Freundschaft geworden.

Kulturmeile



HJ Heist

“Der große Heinz Erhard Abend”
18. März 2017
20 Uhr

Völklingen-Wehrden, Kulturhalle

Der beliebte Schauspieler Hans-Joachim Heist erweckt den unvergessenen Komödianten Heinz Erhard auf der Bühne zu neuem Leben.
Seine besten Gedichte, Conférencen und Lieder. Verschmitzt, spitzbübisch, fantasievoll. Mit seinen Wortspielen, Pointen und Reimen hat er ein Millionenpublikum begeistert.

Faassenacht in Völklingen

Die Faassenachts-Hochburg Völklingen rüstet sich für den närrischen Endspurt der tollen Tage

Zwei große närrische Open-Air-Veranstaltungen stehen in der Stadt an der Saar auf dem Programm: Der närrische Gaudiwurm auf dem Heidstock sowie der große Faasendumzug im Stadtteil Ludweiler. Insgesamt werden bei den zwei Großveranstaltungen Zehntausende von Närrinnen und Narren am Straßenrand erwartet. Der Rosenmontagsumzug wird, nachdem der Verkehrsverein Völklingen e.V. im Herbst des vergangenen Jahres die Vereinsauflösung beschlossen hat, zumindest dieses Jahr pausieren.

Am Samstag, 25. Februar um 14.11 Uhr startet der Närrische Gaudiwurm auf dem Heidstock. Und einen Tag später am 26. Februar beginnt dann um 13.31 Uhr im Völklinger Stadtteil Ludweiler der wahrscheinlich längste Faschingsumzug im gesamten Saarland: Über 1500 teilnehmende Närrinnen und Narren werden gemeinsam mit über 20.000 Narren am Straßenrand dafür sorgen, dass an diesem Sonntag Ludweiler außer Rand und Band ist. Neben den großen Open-Air-Veranstaltungen erfolgt noch die traditionelle Erstürmung des Neuen Rathauses, bei der die Karnevalisten die Macht von Oberbürgermeister Klaus Lorig

an sich reißen. Die Erstürmung und die anschließende große Feier im Foyer des Neuen Rathauses mit Musik findet am 23. Februar um 15.11 Uhr statt.

Darüber hinaus gibt es viele weitere närrische Veranstaltungen. Die Termine im Überblick:

LUDWEILER

18. Februar
Prunksitzung
Warndthalle
20.00 Uhr

19. Februar
Kinderfasend
Warndthalle
15.00 Uhr

24. Februar
Sturm auf das ehemalige Bürgermeisteramt

28. Februar
Kinderfasend
Warndthalle
15.00 Uhr

GEISLAUTERN

18. Februar
Kappensitzung
Dorfgemeinschaftshaus
Geislauren
20.11 Uhr

25. Februar
Kindermaskenball
Dorfgemeinschaftshaus
Geislauren
15.11 Uhr
Veranstalter: Karnevalsgesellschaft
"Die Braddler e.V."

25. Februar Faasendumzug Heidstock

14.11 Uhr
Veranstalter:
Aktionsgemeinschaft
Heidstock e.V.

HEIDSTOCK

10. Februar
1. Gala-kappensitzung
Mehrzweckhalle
Heidstock
20.11 Uhr

17. Februar
2. Gala-kappensitzung
Mehrzweckhalle
Heidstock
20.11 Uhr

19. Februar
Kindermaskenball
Mehrzweckhalle
Heidstock

24. Februar
Kindermaskenball
Mehrzweckhalle
Heidstock

LUISENTHAL

24. Februar
1. Kappensitzung
Turnhalle Luisenthal
20.11 Uhr (ausverkauft)

26. Februar
2. Kappensitzung
Turnhalle Luisenthal
20.11 Uhr
Veranstalter:
Karnevalsgesellschaft
"Hoch das Bein e.V."

VÖKLINGEN

11. Februar
1. Gala-kappensitzung
Kulturhalle Wehrden
20.11 Uhr

18. Februar
2. Gala-kappensitzung
Kulturhalle Wehrden
20.11 Uhr

23. Februar
Weiberfastnachtsball
Kulturhalle Wehrden,
20.11 Uhr
Veranstalter:
GVK "Die Kreisler" e.V.
Völklingen

26. Februar
**Faasendumzug
Ludweiler**
13.30 Uhr
Veranstalter:
Ludweiler
Karnevalsgesellschaft
die Beele's 1927 e.V.

